

31996R1831

L 243/5

AZ EURÓPAI KÖZÖSSÉGEK HIVATALOS LAPJA

1996.9.24.

A BIZOTTSÁG 1831/96/EK RENDELETE**(1996. szeptember 23.)****egyes zöldség- és gyümölcsfélékre, valamint feldolgozott zöldség- és gyümölcstermékekre vonatkozó, a GATT alapján kötelező közösségi vámkvóták 1996-tól történő megnyitásáról és kezelésének szabályozásáról**

AZ EURÓPAI KÖZÖSSÉGEK BIZOTTSÁGA,

tekintettel az Európai Közösséget létrehozó szerződésre,

tekintettel a GATT XXIV:6 cikke ⁽¹⁾ alapján folytatott tárgyalások lezárásakor összeállított CXL. jegyzékben megállapított engedmények végrehajtásáról szóló, 1996. június 18-i 1095/96/EK tanácsi rendeletre és különösen annak 1. cikke (1) bekezdésére,

tekintettel a legutóbb az 1363/95/EK bizottsági rendelet ⁽²⁾ által módosított, a zöldség- és gyümölcs piac közös szervezéséről szóló, 1972. május 18-i 1035/72/EGK tanácsi rendeletre ⁽³⁾ és különösen annak 25. cikke (1) bekezdésére,

tekintettel a legutóbb a 2314/95/EK bizottsági rendelet ⁽⁴⁾ által módosított, a feldolgozott zöldség- és gyümölcs termékek piacának közös szervezéséről szóló, 1986. február 24-i 426/86/EGK tanácsi rendeletre ⁽⁵⁾ és különösen annak 12. cikke (1) bekezdésére,

tekintettel a GATT XXIV:6 cikke alapján folytatott tárgyalások eredményeként a Közösség által Ausztria, Finnország és Svédország Európai Unióhoz való csatlakozásának következtében alkalmazandó vámtételek megállapításáról szóló, 1995. december 22-i 3093/95/EK tanácsi rendeletre ⁽⁶⁾, és különösen annak 5. cikkére,

mivel a Közösség a Kereskedelmi Világszervezet keretében vállalta, hogy bizonyos feltételek mellett csökkentett vámdíjszabású közösségi vámkvótákat nyit meg egyes zöldség- és gyümölcsfélék, valamint egyes feldolgozott zöldség- és gyümölcs termékek vonatkozásában;

mivel nemzetközi kötelezettségei értelmében a Közösségnek az e rendelet mellékleteiben felsorolt termékekre vonatkozóan közösségi vámkvótákat kell megnyitnia; mivel minden közösségi importőr számára folyamatos és egyenlő mértékű hozzáférést kell biztosítani e kvótákhoz, és a kvóták kimerüléséig a kvóták meghatározott vámtételeit megszakítás nélkül kell alkalmazni a kérdéses termékek valamennyi tagállamba történő valamennyi behozatala esetében; mivel ez nem akadályozza azt, hogy a kvóták

hatékony közös kezelése érdekében a tagállamok felhatalmazást kapjanak arra, hogy a kvótákból a tényleges importnak megfelelő mennyiségek erejéig részesedjenek; mivel ez a munkamódszer szoros együttműködést kíván a tagállamok és a Bizottság között, amelynek során az utóbbinak képesnek kell lennie arra, hogy figyelemmel kíséresse a kvóták felhasználásának mértékét és ennek megfelelően értesítse a tagállamokat;

mivel a fent említett megállapodásokban szabályozott vámkvótákat 1996-tól kell megnyitni; mivel szükség van továbbá az e rendelet mellékletében meghatározott vámkvóta-kedvezményekre való jogosultság egyes meghatározott követelményeinek megállapítására;

mivel a 858/96/EK rendelettel ⁽⁷⁾ a Bizottság megnyitotta a GATT alapján kötelező közösségi vámkvóták egy részét; mivel a világos érthetőség és egyszerűsítés érdekében minden zöldség- és gyümölcsfélére, valamint feldolgozott zöldség- és gyümölcs termékekre vonatkozó vámkvótát e rendeletben kell együtt feltüntetni; mivel ezért a 858/96/EK rendeletet hatályon kívül kell helyezni;

mivel a Gyümölcs- és Zöldségpiaci Irányítóbizottság, valamint a Feldolgozottgyümölcs- és Feldolgozottzöldség-piaci Irányítóbizottság az elnökeik által meghatározott határidőn belül nem nyilvánítottak véleményt,

ELFOGADTA EZT A RENDELETET:

1. cikk

(1) Az e rendelet mellékleteiben felsorolt termékekre vonatkozó vámcsoportokat a mellékletekben meghatározott időszakokra megnyitott közösségi vámkvóták révén évente kell nyújtani.

(2) Az (1) bekezdésben említett vámkvótákra a következő vámok vonatkoznak:

- az I. és II. mellékletekben felsorolt termékekre: az azon mellékletekben feltüntetett vámok,
- a III. mellékletben felsorolt termékekre: az abban a mellékletben feltüntetett értékvámok, továbbá szükség szerint az Európai Közösségek közös vámtarifájában előírt egyedi vámok.

⁽¹⁾ HL L 146., 1996.6.20., 1. o.

⁽²⁾ HL L 132., 1995.6.16., 8. o.

⁽³⁾ HL L 118., 1972.5.20., 1. o.

⁽⁴⁾ HL L 233., 1995.9.30., 69. o.

⁽⁵⁾ HL L 49., 1986.2.27., 1. o.

⁽⁶⁾ HL L 334., 1995.12.30., 1. o.

⁽⁷⁾ HL L 116., 1996.5.11., 1. o.

(3) A II. mellékletben meghatározott vámkvóták szerint történő behozatalhoz a szabad forgalomba bocsátásra vonatkozó nyilatkozat alátámasztására egy, a IIa. mellékletben megadott mintapéldányok valamelyikével összhangban lévő eredettanúsítványt kell bemutatni, amelyet a IIb. mellékletben feltüntetettek szerint a származási ország illetékes hatósága állít ki, s amelyben kijelenti, hogy a termékek rendelkeznek a II. mellékletben feltüntetett egyedi jellemzőkkel.

Narancslésűrítmény esetében azonban az eredettanúsítvány bemutatását a származási ország illetékes hatósága által kiállított általános tanúsítványnak a behozatalt megelőzően a Bizottság részére történő bemutatásával lehet helyettesíteni, amelyben a hatóság kijelenti, hogy a származási országban előállított narancslésűrítmény nem tartalmaz vérnarancslevet. A Bizottság ezt követően tájékoztatja a tagállamokat, hogy azok értesíthessék vámhatóságait. Ezt a tájékoztatást az *Európai Közösségek Hivatalos Lapjának* C sorozatában is közzé kell tenni.

2. cikk

(1) A Bizottság megtesz minden általa célszerűnek tartott adminisztratív intézkedést az 1. cikkben említett kvóták hatékony kezelése érdekében.

(2) Ha egy importőr egy tagállamban szabad forgalomba bocsátásra vonatkozó nyilatkozatot, valamint e nyilatkozatban egy e rendelet hatálya alá tartozó termékre vonatkozó vámkvótakedvezmény iránti kérelmet mutat be, és ezt a nyilatkozatot a vámhatóságok elfogadták, a tagállam értesíti a Bizottságot az importőrnek arra vonatkozó igényéről, hogy a kvótából a szükséges mértékig részesedjen.

A megfelelő nyilatkozat elfogadásának időpontját feltüntető, a kvótából való részesedésre irányuló kérelmeket haladéktalanul meg kell küldeni a Bizottságnak.

Ez a rendelet teljes egészében kötelező és közvetlenül alkalmazandó valamennyi tagállamban.

Kelt Brüsszelben, 1996. szeptember 23-án.

A Bizottság részéről

Franz FISCHLER

a Bizottság tagja

A kvótából való részesedést a Bizottság engedélyezi, a szabad forgalomba bocsátásra vonatkozó nyilatkozatok tagállambeli vámhatóság által történő elfogadásának időpontja szerinti sorrendben, feltéve hogy a rendelkezésre álló kvótaegyenleg a részesedést lehetővé teszi.

(3) Ha egy tagállam nem használja fel a számára részesedésként odaítélt mennyiségeket, a lehető leghamarabb vissza kell juttatnia azokat a kvótaegyenlegbe.

(4) Ha az igényelt mennyiségek meghaladják a kvótaegyenleget, akkor a részesedések odaítélése az igények arányában történik. A tagállamokat értesítik elnyert részesedésükről.

3. cikk

A tagállamok és a Bizottság szorosan együttműködnek e rendelet érvényesítésének biztosítása érdekében.

4. cikk

A tagállamok gondoskodnak arról, hogy amíg a kvótaegyenleg lehetővé teszi, az importőrök folyamatosan és egyenlő mértékben férjenek hozzá a vámkvótákhoz.

5. cikk

A 858/96/EK rendelet hatályát veszti.

6. cikk

Ez a rendelet az *Európai Közösségek Hivatalos Lapjában* való kihirdetésének napján lép hatályba.

1996. január 1-jei hatállyal kell alkalmazni.

I. MELLÉKLET

Megrendelési szám	KN-kód Taric-alszám	Megnevezés ⁽¹⁾	Kvótaidőszak	Vámkvóta mennyisége (tonna)	Vámtétel (%)
09.0055	0701 90 51	Burgonya, frissen vagy hűtve	január 1-jétől május 15-ig	4 000	3
09.0056	0706 10 00	Sárgarépa és fehérrépa, frissen vagy hűtve	január 1-jétől december 31-ig	1 200	7
09.0057	0709 60 10	Édes paprika	január 1-jétől december 31-ig	500	1.5
09.0035	0712 20 00	Szárított hagyma, egészben aprítva, szeletelve, törve vagy porítva, de további feldolgozás nélkül	1996. július 1-jétől december 31-ig	6 000	10
			január 1-jétől december 31-ig az azt követő években	12 000	10
09.0041	0802 11 90 0802 12 90	Nem keserű mandula, héjastól vagy héj nélkül	január 1-jétől december 31-ig	90 000	2
09.0039	0805 30 20 *41 *43 *45 *47 *51 *53 *55 *57 *61 *63 *65 *67 0805 30 30 *12 *14 *16 *18 *22 *24 *26 *28 *32 *34 *36 *38	Citrom (<i>Citrus limon</i> , <i>Citrus limonum</i>)	január 15-től június 14-ig	10 000	6
09.0058	0809 10 50 0809 10 10	Kajszibarack, friss	1996. augusztus 1-jétől 1997. május 31-ig	500	10
			augusztus 1-jétől május 31-ig az azt követő években	500	10

⁽¹⁾ Az áruk e mellékletben szereplő megnevezése megegyezik a Kombinált Nomenklatúrában (HL L 319., 1995.12.30.) megadottal, és Taric-kóddal ellátott áruk esetében kiegészül a 3. Taric-oszlopbeli megnevezéssel.

II. MELLÉKLET

Megrendelési szám	KN-kód Taric-alszám	Megnevezés (1)	Kvótaidőszak	Vámkvóta mennyisége (tonna)	Vámtétel (%)
09.0025	0805 10 01	Kiváló minőségű édes narancs, friss	február 1-jétől április 30-ig	20 000	10
	*31				
	*41				
	*51				
	*61				
	*71				
	*81				
	0805 10 05				
	*31				
	*41				
	*51				
	*61				
	*71				
	*81				
	0805 10 09				
	*31				
	*41				
	*51				
	*61				
	*71				
	*81				
	0805 10 11				
	*11				
	*21				
*31					
*41					
*51					
*61					
0805 10 15					
*11					
*21					
*31					
*41					
*51					
*61					
0805 10 19					
*11					
*21					
*31					
*41					
*51					
*61					
09.0027	0805 20 19	Citrusfélék „minneola” néven ismert hibridjei	február 1-jétől április 30-ig	15 000	2
	*13				
	*17				
	*23				
	*27				
	*33				
	*37				
	*43				
	*47				
	*53				
	*57				
	*63				
	*67				
	0805 20 29				
	*12				
	*16				
	*21				
	*27				

Megrendelési szám	KN-kód Taric-alszám	Megnevezés ⁽¹⁾	Kvótaidőszak	Vámkvóta mennyisége (tonna)	Vámtétel (%)
09.0033	2009 11 99 *10	Fagyasztott narancslésűrítmény, cukor hozzáadása nélkül, 50° Brix értékig, legfeljebb kétliteres kiszerezésben, vérnarancslé hozzáadása nélkül	január 1-jétől december 31-ig	1 500	13

⁽¹⁾ Az áruk e mellékletben szereplő megnevezése megegyezik a Kombinált Nomenklatúrában (HL L 319., 1995.12.30.) megadottal, és Taric-kóddal ellátott áruk esetében kiegészül a 3. Taric-oszlopbeli megnevezéssel.

E melléklet alkalmazásában:

- „kiváló minőségű édes narancs”: olyan narancsok, amelyek fajtajellemzőiket tekintve hasonlóak, érettek, kemények és ép alakúak, legalább megfelelő színűek, rugalmas, nem romlott szerkezetűek, amelyek héján nincs be nem gyógyult repedés, továbbá amelyek héja nem kemény vagy száraz, amelyeken nincs folt, növekedési berepedezés, zúzódás (kivéve a szokásos kezelés és csomagolás által okozottakat), szárazság vagy nedvesség okozta sérülés, széles vagy kiálló dudor, gyűrődés, heg, olajfolt, elszíneződés, napfény által okozott folt, szennyeződés vagy más idegen anyag, amelyek nem mutatják betegség jeleit, amelyeken nincs élősködő, továbbá gépek vagy mozgatás által vagy egyéb módon okozott sérülés; minden egyes szállítmányban a gyümölcsöknek legfeljebb 15 %-a térhet el ettől az előírástól, ebből a 15 %-ból legfeljebb 5 % lehet komoly sérülés, és az utóbbiból legfeljebb 0,5 % lehet romlott;
- „citrusfélék »minneola« néven ismert hibridjei”: a citrusfélék minneola fajtához tartozó hibridjei (*Citrus paradisi* Macf. CV Duncan és *Citrus reticulata* blanca, CV Dancy);
- „fagyasztott narancslésűrítmény 50° Brix értékig”: olyan narancslé, amelynek sűrűsége legfeljebb 1,229 g/cm³ 20 °C-on

ANEXOIIa – BILAG IIa – ANHANG IIa – ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ IIα – ANNEX IIa – ANNEXE IIa – ALLEGATO IIa –
BIJLAGE IIa – ANEXO IIa – LIITE IIa – BILAGA IIa

MODELOS DE CERTIFICADO

MODELLER TIL CERTIFIKAT

MUSTER DER BESCHEINIGUNGEN

ΥΠΟΔΕΙΓΜΑ ΠΙΣΤΟΠΟΙΗΤΙΚΟΥ

MODEL CERTIFICATES

MODÈLES DE CERTIFICAT

MODELLI DI CERTIFICATO

MODELLEN VAN CERTIFICAAT

MODELOS DE CERTIFICADO

TODISTUSMALLEJA

FÖRLAGOR TILL INTYG

1 Exporter (Name, full address, country)	2 Number	00000	
3 Consignee (Name, full address, country)	CERTIFICATE OF AUTHENTICITY FRESH SWEET ORANGES 'HIGH QUALITY'		
	4 Country of origin	5 Country of destination	
6 Place and date of shipment — Means of transport	7 Supplementary details		
8 Marks and numbers — Number and kind of packages — DETAILED DESCRIPTION OF GOODS	9 Gross weight (kg)	10 Net weight (kg)	
11 CERTIFICATION BY THE COMPETENT AUTHORITY <i>I hereby certify that the above sweet oranges consist of oranges of similar varietal characteristics which are mature, firm, well-formed, fairly well-coloured, of fairly smooth texture and are free from decay, broken skins which are not healed, hard or dry skins, exanthema, growth cracks, bruises (except those incident to proper handling and packing), and are free from damage caused by dryness or mushy condition, split, rough, wide or protruding navels, creasing, scars, oil spots, scale, sunburn, dirt or other foreign material, disease, insects or damage caused by mechanical or other means, provided that not more than 15% of the fruit in any lot fails to meet these specifications and, included in this amount, not more than 5% shall be allowed for defects causing serious damage, and, included in this latter amount, not more than 0.5% may be affected by decay.</i>			
12 Competent authority (Name, full address, country)	At, on <div style="display: flex; justify-content: space-around;"> (Signature) (Seal) </div>		

1 Exporter (Name, full address, country)	2 Number	00000	
3 Consignee (Name, full address, country)	CERTIFICATE OF AUTHENTICITY FRESH MINNEOLA		
	4 Country of origin	5 Country of destination	
6 Place and date of shipment — Means of transport	7 Supplementary details		
8 Marks and numbers — Number and kind of packages — DETAILED DESCRIPTION OF GOODS	9 Gross weight (kg)	10 Net weight (kg)	
	11 CERTIFICATION BY THE COMPETENT AUTHORITY I hereby certify that the citrus described in this certificate are fresh citrus hybrid of the variety Minneola (<i>Citrus paradisi</i> Macf. C.V. Duncan and <i>Citrus reticulata</i> blanco C.V. Dancy).		
12 Competent authority (Name, full address, country)	At, on <div style="display: flex; justify-content: space-around;"> (Signature) (Seal) </div>		

1 Exporter (Name, full address, country)	2 Number	00000	
3 Consignee (Name, full address, country)	CERTIFICATE OF AUTHENTICITY CONCENTRATED ORANGE JUICE		
	4 Country of origin	5 Country of destination	
6 Place and date of shipment — Means of transport	7 Supplementary details		
8 Marks and numbers — Number and kind of packages — DETAILED DESCRIPTION OF GOODS	9 Gross weight (kg)	10 Net weight (kg)	
	11 CERTIFICATION BY THE COMPETENT AUTHORITY I hereby certify that the above frozen concentrated orange juice has a density of 1,229 g/cm ³ or less and does not contain blood orange juice.		
12 Competent authority (Name, full address, country)	At, on (Signature) (Seal)		

ANEXO IIb – BILAG IIb – ANHANG IIb – ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ IIb – ANNEX IIb – ANNEXE IIb – ALLEGATO IIb – BIJLAGE IIb – ANEXO IIb – LIITE IIb – BILAGA IIb

<p>País de origen Oprindelsesland Ursprungsland Χώρα καταγωγής Country of origin Pays d'origine Paesi di origine Land van oorsprong País de origem Alkuperämaa Ursprungsland</p>	<p>Autoridad competente Kompetent myndighed Zuständige Behörde Αρμόδια υπηρεσία Competent authority Autorité compétente Autorità competente Bevoegde autoriteit Autoridade competente Toimivaltainen viranomainen Behörig myndighet</p>
<p>1. Para los 3 contingentes – For de 3 kontingenter – Für die 3 Kontingente – Για τις 3 ποσοστώσεις – For the 3 quotas – Pour les 3 contingents – Per i 3 contingenti – Voor de 3 contingentes – Para os 3 contingentes – Kollmelle kiintiölle – För de 3 kvoterna</p>	
<p>Estados Unidos USA USA ΗΠΑ USA États-Unis d'Amérique Stati Uniti Verenigde Staten Estados Unidos da América Yhdysvallat Förenta staterna</p>	<p>United States Department of Agriculture</p>
<p>Cuba Cuba Kuba Κούβα Cuba Cuba Cuba Cuba Cuba Kuuba Cuba</p>	<p>Ministère de l'agriculture</p>
<p>Argentina Argentina Argentinien Αργεντινή Argentina Argentine Argentina Argentinië Argentina Argentiina Argentina</p>	<p>Dirección Nacional de Producción y Comercialización de la Secretaría de Agricultura, Ganadería y Pesca</p>
<p>Colombia Colombia Kolumbien Κολομβία Colombia Colombia Colombie Colombia Colômbia Kolumbia Colombia</p>	<p>Corporación Colombia Internacional</p>

País de origen Oprindelsesland Ursprungsland Χώρα καταγωγής Country of origin Pays d'origine Paesi di origine Land van oorsprong País de origem Alkuperämaa Ursprungsland	Autoridad competente Kompetent myndighed Zuständige Behörde Αρμόδια υπηρεσία Competent authority Autorité compétente Autorità competente Bevoegde autoriteit Autoridade competente Toimivaltainen viranomainen Behörig myndighet
<p>2. Únicamente para los híbridos de agrios conocidos por el nombre de „Minneolas” – Udelukkende til krydsninger af citrusfrugter, benævnt „Minneolas” – Nur für Kreuzungen von Zitrusfrüchten, bekannt unter dem Namen „Minneolas” – Μόνο για τα υβρίδια εσπεριδοειδών γνωστά με την ονομασία „Minneolas” – Only for citrus fruit known as „Minneolas” – Uniquement pour les hybrides d'agrumes connus sous le nom de „Minneolas” – Solo per ibridi d'agrumi conosciuti sotto il nome di „Minneolas” – Uitsluitend voor kruisingen van citrusvruchten die bekend staan als „minneola's” – Somente para os citrinos híbridos conhecidos pelo nome de „Minneolas” – Ainoastaan Minneolas-sitruhedelmille – Endast för citrusfrukter benämnda „Minneolas”</p>	
Israel Israel Israel Ισραήλ Israel Israël Israele Israël Israel Israel Israel	Ministry of Agriculture, Department of Plant Protection and Inspection
Chipre Cypem Zypern Κύπρος Cyprus Chypre Cipro Cyprus Chipre Kypros Cypem	Ministry of Commerce and Industry Produce Inspection Service

III. MELLÉKLET

Megrendelési szám	KN-kód Taric-alszám	Megnevezés ⁽¹⁾	Kvótaidőszak	Vámkvóta mennyisége (tonna)	Vámtétel (%)
09.0059	0707 00 35 0707 00 40 0707 00 10 0707 00 15 0707 00 20	Üborka, frissen vagy hűtve	1996. november 1-jétől 1997. május 15-ig	1 100	2,5
			november 1-jétől május 15-ig az azt követő években	1 100	2,5
09.0060	0806 10 40	Csemegeszőlő, friss	július 21-től október 31-ig	1 500	9
09.0061	0808 10 61 0808 10 63 0808 10 69 0808 10 71 0808 10 73 0808 10 79	Alma, friss	április 1-jétől július 31-ig	600	0
09.0062	0808 20 57 0808 20 67	Körte, friss, a borkörte kivételével	augusztus 1-jétől december 31-ig	1 000	5
09.0063	0809 10 20 0809 10 30 0809 10 40	Kajszibarack, friss	június 1-jétől július 31-ig	2 500	10
09.0040	0809 20 39 0809 20 49	Cseresznyefélék, a meggy-félék kivételével	május 21-től július 15-ig	800	4

⁽¹⁾ Az áruk e mellékletben szereplő megnevezése megegyezik a Kombinált Nomenklatúrában (HL L 319., 1995.12.30.) megadottal.